CALATAYUD
Fiestas de SAN ROQUE

14 al 17 de Agosto de 1985

INTERPEÑAS · CALATAYUD ·

MATADERO INDUSTRIAL DE AVES Y CONEJOS
SALA DE DESPIECE

KAESMAVE CAMPIEL

AVES CONEJOS
ANGEL ESTEBAN ENGUITA

Polígono Industrial "La Charluca"
P. 10, 11 y 12
Tels. 88 25 33 - 88 35 83
Particular 88 22 44

CAMARAS FRIGORIFICAS
CARNES - PESCADOS
VERDURAS

CONGELADOS ESTEBAN

Cámaras Frigoríficas y Tienda: Pza. España, 28.
Cámaras Frigoríficas: Agustina Simón, 7

CALATAYUD

PROGRAMA DE FIESTAS ORGANIZADAS POR LA
COMISION INTERPEÑAS DE SAN ROQUE
CALATAYUD, AGOSTO DE 1985

Monumento al Peñista

CALATAYUD: Ramón y Cajal, 2 • Tel. 881975

ZARAGOZA: Almagro, 18 • Tel. 219320

ARAGON TOURS

viajes Vimar

automóviles Zaragoza-s.a.
LINEAS REGULARES DE VIAJEROS Y EXCURSIONES

Saluda del Alcalde

Calor. Bombos. Jóvenes que bailan. Remojones de agua o cerveza. Ruido, mucho ruido. Algún mareo. Amigos que se ven después de un año de separación. Aglomeración. La plaza de España que cada vez se llena más. Más ruido. Más animación. Uno salta. Otro baila. Al fin, el cohete. Y si antes había ruido en la calle, ahora se hace estruendo. Sigue el calor atenuado por los cubos de agua que caen desde los balcones. El desfile de las peñas, multicolor, abigarrado, ha comenzado.

Todo esto que tú, bilbilitano o asiduo visitante nuestro, has imaginado al tomar en tus manos este programa, no ha tenido lugar en 1985. Pero está a punto de ocurrir. Como avanzada, a modo de pregón, recibe el saludo de la Ciudad en que esa fiesta está a punto de celebrarse.

Esperamos que el calor no te moleste. Deseamos que el bullicio te haga feliz. Nos alegrará que entre nosotros seas dichoso. Pasa estos días en paz y concordia. Supera los problemas del año y encuentra en Calatayud el ambiente de sano esparcimiento que venías buscando.

En nombre de todos sus habitantes, te lo desea

JOSÉ GALINDO ANTÓN
ALCALDE EXCMO. AYUNTAMIENTO

Saluda del presidente

Queridos amigos: Un año más, nos encontramos en el pórtico de nuestras Fiestas Sanroqueras. Serán cuatro días, estoy seguro, que los bilbilitanos y cuantos nos honren con su presencia viviremos con gran intensidad y entusiasmo, arrastrados por la peculiar idiosincrasia de nuestra Fiesta y olvidados de las tareas cotidianas.

Mi sincero agradecimiento a los compañeros presidentes de Peñas, a sus directivos y demás miembros de esta Comisión, por vuestro entusiasmo y esfuerzo en estos largos meses de trabajo, en la confianza de que, asistidos, como estamos siempre, por el Santo que preside nuestras reuniones, lo programado merecerá el aplauso de todos.

Igualmente, mi agradecimiento a todas aquellas personas o entidades que, de una u otra forma, han puesto su granito de arena y han hecho posible que nos veamos satisfechos, en gran parte, por la labor que INTERPEÑAS viene realizando desde su creación, seguros de que lo conseguido es también obra de todos.

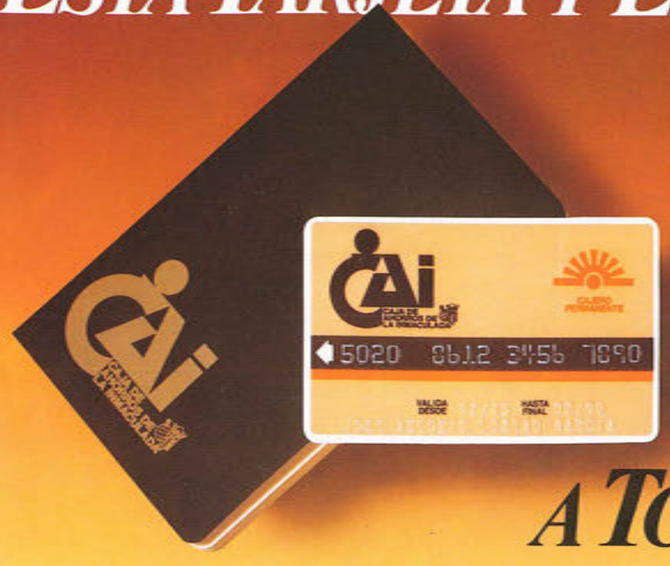
Que impere la cordialidad y sana alegría, en la seguridad de que las fechas que se avecinan serán, como siempre, el asombro de propios y extraños.

¡Ah!, y un saludo muy especial a la entrañable Peña UNION, en la conmemoración de sus Bodas de Plata.

Un abrazo a todos.

ANGEL CABALLERO ABIÁN
PRESIDENTE COMISION INTERPEÑAS

ESTA TARJETA Y ESTA LIBRETA



LE SERVIRAN A TODAS HORAS.

CAJERO PERMANENTE

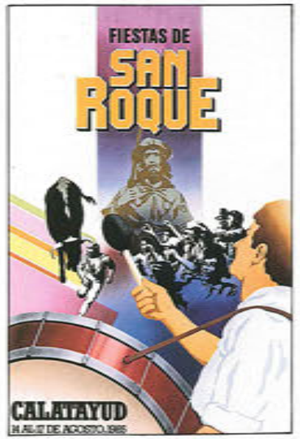
CAI
CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA

El Cartel de Fiestas

En el cartel ganador del Concurso del San Roque/85 he querido reflejar la unión entre peñistas y la devoción a San Roque.

Consta el cartel de un conjunto de figuras del que hace base un bombo, instrumento sonoro de los peñistas, el cual revienta, saliendo de él con toda fuerza la sana alegría de todos los componentes de la Fiesta, rodeando y queriendo alcanzar la siempre alta imagen de San Roque, eje de las Fiestas.

CARLOS MOLINA BENEDÍ



CARTEL FINALISTA
(Accésit)

Autor: ALFONSO RODRIGUEZ IBAÑEZ

Mutua de Seguros de Aragón
MUTUARAGON

Paseo María Agustín, 4-6 - Teléfono 43.88.88 (10 líneas) - Apartado 76
50004 - ZARAGOZA

Accidentes Corporales: Individual, Colectivos, Ocupantes
Automóviles: Seguro Obligatorio • Automóviles: Seguro Voluntario
Cristales • Asistencia Sanitaria • Incendios • Responsabilidad Civil General
Obligatorio del Cazador • Vida • Robo
Combinado de Edificios y Comunidades de Viviendas • Combinado del Hogar
Rotura de Maquinaria • Equipos Electrónicos
Responsabilidad Civil derivada de riesgos nucleares
Pérdida de beneficios a consecuencia de incendios

Disfrute de las ventajas de nuestro sistema mutual

AGENTE PARA ESTA LOCALIDAD:

ROSA MARIA MARTINEZ MARTINEZ
Paseo Calvo Sotelo, 6, bajo
Teléfono 88.20.85
CALATAYUD (Zaragoza)

La Virgen de la Peña se queja a San Roque

La Virgen de la Peña
le ha dicho a San Roque:
¿Por qué me robas la fiesta
y te vas con la gente joven?

San Roque le contesta:
Lo siento, Señora mía;
la juventud está contenta,
necesita su alegría,
divertirse noche y día
cuando nadie se molesta.

Tu fiesta, Virgencica,
es más de los mayores,
vestidicos de señores,
de baturricas las chicas.

Por favor, no te me enfades,
que yo no tengo la culpa
que tu fiesta se rebaje
y la mía suba y suba.

Le vuelve a decir a San Roque,
muy triste y desconsolada:
Me estás dejando tan pobre
que me vas a dejar sin nada.

Debemos prestarle atención
para no dejarle decaer,
que fue la fiesta mayor
y debe siguiendo ser.

Festejemos bien a San Roque
sin quitarle nada a la Virgen,
que los dos Santos nos dicen:
Queremos ser los Patrones.

Calatayud, Agosto 1985

MIGUEL FÚNEZ BUENO

MUEBLES J.P.

¡¡Felices Fiestas, Bilbilitanos!!

AVDA. VALENCIA, 41
CARRETERA DE LOGROÑO (PASADO PIKOLIN)
UNCETA, 95

ROMERIA DE VERANO

Agosto es mes de romerías; multitud de pueblos veneran al mítico San Roque en toda España y en otros países mediterráneos. La gente se desplaza en comitiva hacia la ermita del santo, generalmente situada en una colina más o menos próxima a la población.

Me gustan estas viejas celebraciones, llenas de una extraña devoción a nadie sabe qué. He vuelto a participar en una de ellas. Esta vez no fue una experiencia nueva ni nada por el estilo, pues la vengo cumpliendo desde que los pantalones cortos comenzaban a avergonzarme por ser todavía parte de mi atuendo infantil. Año tras año he subido de madrugada la empinada cuesta que conduce a la ermita de San Roque, en Calatayud, justo en el lugar donde la ciudad y el monte se confunden.

La romería comienza a las cinco y media de la mañana, pero son numerosos los romeros impacientes que se adelantan al horario. El camino, que parte desde las cercanías de la Puerta de Terrer, atraviesa barrios con sabor a otro tiempo, formados por pequeñas casas encaladas sobre la ladera del cerro.

Este año me retrasé un poco y tropecé con un río humano del que formé parte durante la ascensión. Delante, a escasos metros, iba el meollo del cortejo, formado por las autoridades. Más allá, acompañados por una banda de músicos, la imagen del santo era transportada por los cofrades que la custodian durante todo el año. Por todas partes, miles de personas intentaban llegar hasta la cima.

La lentitud de la ascensión me obligó a compartir sentimientos, miradas y palabras con mis vecinos. También pude pensar en la vieja tradición que nos lleva a no dormir durante aquella madrugada.

San Roque es un santo extraño, del que poco se sabe con exactitud y al que todos veneran sin saber por qué. Un estudioso del tema me dijo en cierta ocasión que este santo hermético, abogado de la peste, posee un simbolismo de transición entre la vida y la muerte. ¿Era esto lo que nos congregaba allí? O tal vez fuese la costumbre, aunque no acabo de creerlo. Lo cierto es que entre el ligero polvo levantado por los pasos innumerables y la débil iluminación de las lámparas pude distinguir a más de una persona cuya vida religiosa era y es absolutamente inexistente. Sin embargo, en ese acto sencillo que estábamos acometiendo había un airecillo fresco de religión. ¡Claro que no se parecía esta romería a su antecesora, la procesión del siglo XVI! Entonces era quizá el temor a la muerte lo que llevaba hasta el monte, amenazados por la peste, a nuestros antepasados. Mientras que ahora, sin otra pandemia amenazante que el peligro de guerra nuclear y otras fruslerías parecidas, era la consciencia de la vida en curso lo que nos empujaba al sencillo rito.

Al llegar a la cima, ya bastante poblada, el cortejo se dispersó. Unos penetraron en la ermita para cantar los gozos; otros acudieron a la anchura cercana donde se celebraría la misa al amanecer. Por mi parte, perferí intentar el don imposible de la ubicuidad y fui de un lado para otro. La aurora era bellísima, ligeramente brumosa y fresca. Delante, los romeros se extendían sobre la ladera en las más variadas actitudes. Alegría, cansancio, contemplación... Aún sin abandonar del todo las tinieblas, la ciudad me pareció menos irreal que aquello que estába disfrutando. Docenas, quizá cientos, de hogueras iluminaban pequeños grupos de romeros murmulleantes. En un montículo cercano, ensombrecido, un hombre vestido de negro tocaba una trompeta que jamás escuché. Al amparo de un árbol seco, dos jóvenes eternizaban con un beso su amor de madrugada. Esperaba, en cualquier momento, ver elevarse a uno de ellos convertido en figura angelical; pero la levitación no se produjo y seguí esperando el amanecer con ese aire sonámbulo de quien espera lo imposible.

Aún tuve la fortuna de pasear mis ojos alrededor del monte, de contemplar los varios millares de personas viviendo a su antojo aquella jornada incomprensible. Después amaneció y el sol subió a los cielos, mientras nosotros descendíamos hacia la ciudad tras realizar un acto simple y hermoso que justificaba el ruido y la furia de unas fiestas cambiantes cuyo milagro es mantener unas migajas de las viejas y entrañables tradiciones.

JOSÉ VERÓN GORMAZ

colaboradores

CARROCERIAS SERRANO, S. L. Ctra. de Valencia, s/n. Ts. 88.11.64 - 88.32.39	**MATADERO AVICOLA «ALBACETE Y VICEN»** Pol. «La Charluca» - T. 88.27.24	**DISCO-PUB «KARMA»** (JOSE-L. GOMEZ LONGARES) Justo Navarro, 8 - T. 88.28.98
JOSE A. BAGUENA CALATAYUD Trabajos agrícolas con tractores oruga López Landa, 8, 6.° - T. 88.22.77	**BURGER «SAN FRANCISO»** Avda. López Landa, 5, bajos	**TALLERES BELLOSO, S. L.** MAQUINARIA AGRICOLA Ctra. de Valencia, s/n. - T. 88.15.34
DISCOTECA Y PUB «VIDRIO'S» Glen Ellyn, 8-10	**CARNECERIAS JOSE ANDRES** Mercado «La Plaza» - T. 88.14.18 Sancho y Gil, 11 - T. 88.15.39	**MESON «LA TORTILLA»** P.° San Nicolás de Francia, 3 T. 88.25.49
COMERCIAL PALACIOS Ferretería industrial - Suministros agrícolas y Construcción Teniente Seguí, 7 - Tel. 88.16.69	**BAR «KIQUE»** Sancho y Gil, 1 - T. 88.25.41	**PASCUAL TORCAL ANDRES** AGENTE DE «RENAULT» Madre Rafols, 8 - T. 88.10.80
BAR «BOY 2001» Madre Puy, 2	**CONFECCIONES «RUBOL»** Plaza de Costa, 9	**BAR «IBIZA»** Avda. López Landa, 7 - T. 88.25.60
TALLERES «VICOR - SEAT» Agustina Simón, 3 - T. 88.18.63	**BAR «COMBER»** Padre Claret, 1 - T. 88.05.64	**FRUTAS MALAVA, S. A.** Camino de Peitas, s/n. - T. 88.14.56
CERVECERIA «LUGANO» **DISCO «NUMBER ONE»** **PUB «BIANCO»**	**CONFECCIONES «PEQUE»** Concepción, 8 - T. 88.06.65 Dicenta, 3 - T. 88.29.09	**HIJO DE FCO. GIL** Distribuidor de cervezas Ambar-2 y Marlem - T. 88.13.05
CLICHE MODA Avda. S. Juan el Real, 8 - T. 88.39.77	**ESTABLECIMIENTOS «CARNICER»** Dato, 15 - Dato, 16 - Dato, 18 T. 88.10.36	**JOCHA** Glen Ellyn, 3 - T. 88.05.30
CAJA RURAL PROVINCIAL DE ZARAGOZA P.° Calvo Sotelo, 22 Ts. 88.13.38-88.17.95	**BAR «SIBONEY»** PABLO ALONSO BUENO Dato, 33 - T. 88.22.33	**ORTOPEDIA TECNICA «F. LLORENS»** P.° Sixto Celorrio, 28, b. - T. 88.33.00
LA GAMBA DE ORO MARISQUERIA P.° Calvo Sotelo, 12	**NOVEDADES «MARUJA»** Dato, 22	**BAR «RIOJA» (FREDY)** EXCELENTES TAPAS Plaza de Costa, 8

TAMBIEN EN FIESTAS, HOMBRO CON HOMBRO.

La Caja está siempre cerca.
En estos momentos, hombro con hombro,
compartiendo con vosotros
la celebración de las tan esperadas
fiestas de cada año.

Felices fiestas a todos.

CAJA
DE AHORROS DE ZARAGOZA
ARAGON Y RIOJA
Tu Caja. Con toda seguridad.

colaboradores

HOSTAL «FORNOS» P.° Calvo Sotelo, 5 - T. 88.13.00	**BAR «LA RONDA»** Luis Guedea, 22 - T. 88.25.12	**CONFITERIAS «LA SUIZA»** Calvo Sotelo, 19 - T. 88.15.23 General Sanjurjo, 6 - T. 88.19.07 Sixto Celorrio, 9 - T. 88.27.11
CORTINAJES VISMAN, S. L. Avda. López Landa, 4 - T. 88.24.11	**CARNICAS KURTZ CALATAYUD, S.A. - Matadero General Frigorífico** P.° Sixto Celorrio, 30 Ts. 88.29.35 - 88.29.50	**BAR «LA BODEGUILLA»** General Sanjurjo, 18 - T. 88.27.52
CERVECERIA FRANKFURT «BONN» Madre Puy, 4	**INDUSTRIAS CARO** CONFITERIA P.° Calvo Sotelo, 22 - T. 88.18.45	**FLORES «TELLO»** Plaza Primo de Rivera, 12 - T. 88.25.26
AUTO-ESCUELA «SAN ROQUE» Madre Puy, 14	**CAFETERIA «ROMA»** HELADERIA P.° Calvo Sotelo, 9 - T. 88.25.34	**MESON «EL ROBLE»** Justo Navarro, 6-8 - T. 88.00.13
BAR-RESTAURANTE «BILBILIS» Madre Puy, 1 - T. 88.39.55	**Regalos - Juguetería - Deportes** **HNOS. BELLAR** Plaza de España, 6	**RECAMBIOS DEL AUTOMOVIL «MERIDA»** P.° Calvo Sotelo, 22 - T. 88.17.80
WHISKERIA PUB «TERRER» Ctra. Madrid-Barcelona, Km. 227 TERRER (Zaragoza)	**BAR «SEVILLA»** Plaza de Bardagi, 2 - T. 88.25.39	**DISCO-BAR «PIPPER'S»** P.° Calvo Sotelo, 13 (pasaje)
NAVARRO Y OREA INSTALACIONES ELECTRICAS Plaza de España, 12 - T. 88.07.84	**ELECTROVISION** P.° Sixto Celorrio, 10 - T. 88.30.84	**ELECTRICIDAD «LIRA»** Gracián, 3 - T. 88.09.93
BAR «GOYA» P.° Calvo Sotelo, 19 - T. 88.25.32	**BAR «RECREATIVO»** Madre Puig, 1 - T. 88.25.46	**MUTUA POPULAR DEL AUTOMOVIL** Agente: Rosa M.ª Martínez (del C.C.C.) P.° Calvo Sotelo, 6 - T. 88.20.85
FERRETERIA «FLOAR» Marcial, 1 - T. 88.13.04	**JOSE M.ª LAZARO** Conservas «Falaguera» - Dulces «Taisi», Frutas confitadas, etc. Av. P. Marquina, s/n. - T. 88.20.28-88.20.79	**CERAMICAS «ACERO»** Ctra. de Soria, s/n. - T. 88.13.37
RESTAURANTE «EL MESON» COCINA TIPICA Avda. López Landa, 5 - T. 88.25.25	**CAFETERIA «MUNICH»** HELADERIA P.° Calvo Sotelo, 9 - T. 88.14.92	**ABONOS-SEMILLAS-INSECTICIDAS** LORENZO DELSO IBAÑEZ T. 88.33.80

Grupo asegurador UAP/UNION ESPAÑOLA

El **Grupo UAP** ha estado siempre a la vanguardia en el mundo del seguro.

Decir **UAP** es hablar de uno de los grandes aseguradores, pero también es mencionar el futuro de generaciones

Ramos en los que operamos:

Incendios
Automóvil
Retirada del Permiso de Conducir
Defensa
Responsabilidad Civil
Accidentes individuales
Multi-Riesgo
Robo
Rotura de Cristales
Transportes
Todo Riesgo Construcción
Rotura de Maquinaria
VIDA individual
Temporal revalorizable
Mixto revalorizable
Ahorro jubilación con «Renta revalorizable»

Y siempre velando por usted,

INTER-FRONTERAS
SOCIEDAD DE ASISTENCIA

Si viaja, INTER-FRONTERAS le «echa una mano»

AGENTE EN CALATAYUD:
ROSA MARIA MARTINEZ MARTINEZ
CORREDOR DE SEGUROS
Paseo Calvo Sotelo, 6, bajo - Teléfono 88.20.85

CALATAYUD, SAN ROQUE Y EL «RELOJ TONTO»

Entre todos los santos clásicos y modernos del calendario, quizá sea el mirífico italiano de la calabaza y el perro quien más auge advocativo ha ganado recientemente por esta tierra aragonesa. Acaso haya contribuido bastante a ese auge el juvenil estruendo charanguero con que se ha rodeado su festividad. Lo que no quiere decir, ni mucho menos, que la honda y severa devoción ofrecida por nuestros mayores se haya diluido tanto en el vaso juvenil como para no seguir flotando sobre él la esperanza de que la mano solícita y solicitada del santo siga tendida por estos valles como bálsamo y promesa.

Una sonora prueba de la amplitud y señorío adquiridos estos últimos años en Calatayud por las fiestas sanroqueras la ofrece el encastillado y casi mitológico bronce campanero que el pueblo denomina «Reloj tonto». Nadie sabe concretamente, y nosotros tampoco, por qué se le llama así. Tal vez el nombre le venga de que fue, y sigue siéndolo, reloj que marca los principales aconteceres ciudadanos, y el adjetivo «tonto» le naciera onomatopéyicamente —«ton, ton, ton, ton...»— de su propio sonido.

Este reloj, la campana badajera de este reloj, fue fundida entre finales del siglo XIV y principios del XV y colocada en lo alto de la torre de San Pedro de los Francos. Donde, con el nombre de «Campana de la ciudad», ejercía la misión de «voz pública» para avisar y reunir a los vecinos en cualquiera peligrosa contingencia. A su servicio tenía siempre no menos de diez ciudadanos, que eran conocidos y significados como «Cofradía de los vigilantes».

Sabido es hasta por los párvulos el hecho de que durante la estancia en Calatayud de Isabel II la reina pernoctó en la mansión de los Warsage, el actual edificio que hoy ocupa el Casino Principal, y cuando, a la mañana siguiente, la «Chata» del moño abrió una balconada para mirar la calle, se pegó el susto padre creyendo que la inclinada torre de San Pedro que tenía frente a frente se le venía encima. Por lo que los ilustrísimos cabilderos de aquel entonces decidieron incontinenti desmochar la susodicha torre. Y como la campana del vigilante reloj estaba en lo más alto del capado buche, para que siguiera cumpliendo su misión hubo que instalarla en un promontorio de la Ciudad cercano al castillo de Armas, donde se le construyó con dos pilastras y un tejadillo una especie de hornacina abierta, desde la que sigue expandiendo su «ton-ton» ciudadano cuando las circunstancias lo requieren.

Ahora bien: este reloj «tontonero» sólo lanzaba sus ecos, salvo circunstancias particularísimas, para anunciar las solemnidades del Corpus, de San Iñigo, de la Virgen de la Peña y de San Paterno, el humilde patrón de Huérmeda, populoso barrio de Calatayud. Mas he aquí que un chispeante jotero bilbilitano, el inspirado «Juanjo», les cepilló el flequillo a las comisiones festeras de turno con la siguiente copla:

Me «paice» que están reñidos
el Reloj tonto y San Roque;
no sé qué le habrá hecho el santo
«pa» que en su fiesta no toque.

Y los del flequillo, recogiendo la indirecta y reconociendo la popularidad y los méritos del santo ermitaño, incluyeron su fecha y su fiesta en el «tontoneo» de ese bronce que anuncia los más altos acontecimientos locales. Esta es la pequeña historia, que ahora sí dice la verdad, de por qué el bendito San Roque entró recientemente en el escalafón campanero de las solemnidades que desde su alto castillete anuncia todos los años el bilbilitanísimo «Reloj tonto».

AUGUSTO BÍLBILIS

HOTEL CASINO MONTESBLANCOS ****

◇ Máximo confort
◇ Salones para Convenciones y Banquetes
◇ Sauna, Piscina, Tenis, Frontón
◇ Canchas de Tiro al Plato y Pichón
◇ Sala de Fiestas
◇ Bar, Cafetería

Ctra. Barcelona, Km. 343 - Autopista A-2, salida 1 - Tel. 10.00.04 - ALFAJARIN (Zaragoza)

colaboradores

CARNECERIA Y CHACINERIA SANTOS IBARZO SERRANO EMBUTIDOS y JAMONES Mercado Plaza España, pto. 33 T. 88.39.53 Plaza Bordons, 3 - T. part. 88.07.44	**RESTAURANTE «MARIVELLA»** Bodas, Banquetes y Comuniones Comedor privado, Salones sociales, etc. T. 88.12.37	**FERCAX, S. L.** **PRODUCCIONES ARTISTICAS PUBLICIDAD Y SEGUROS GENERALES** Coso, 98-100, planta 7, oficina 2 T. 21.98.35 - 50001-ZARAGOZA
	CARLOS GIL ESTRADA **Cervezas «El Aguila» - Coca-Cola** Ts. 88.13.45 y 88.19.52	
MESON «LA DOLORES» (Nueva dir.) Especialidad en escabeches y cazuelas P.° S. Nicolás de F., 8 - T. 88.18.90	**ANTONIO GIL PELLEJERO** TRABAJOS AGRICOLAS T. 88.24.01	**CERVECERIA «BOWLING»** P.° Calvo Sotelo, 14 (pasaje)
Distribuciones J. L. CASTELLON LACTEOS Y CARNICAS T. 88.23.50	**JESUS TORCAL MINGOTES** TRABAJOS AGRICOLAS T. 88.33.16	**EUSEBIO ABAD PARDOS** Carpintería mecánica - Muebles de cocina Plaza de San Marcos, 1 - T. 88.06.02
BAR «MENTA» ESPECIALIDAD EN SANDWICH Pasaje calle Madre Puig	**«MANUEL POLO E HIJOS», S. L.** P.° Sixto Celorrio, 5 - T. 88.20.43	**Cons. LAZAYA, Frutas y Dulces, S. A.** Oficinas y Fábrica: Ctra. de Nuévalos, kilómetro 0,700 - Ts. 88.14.20 - 88.24.14
NEUMATICOS ANGEL ANADON P.° Calvo Sotelo, 20 - T. 88.12.83	**BAR-FONDA «MARTIN»** San Antón, 7 - T. 88.32.94	**MADERAS «PELLEJER»** Emilio Gimeno, 3-5 - T. 88.11.40
BAR «CABALLERO» (RENE GARCIA MIR) P.° Sixto Celorrio, 6	**Agencia de Transportes «CABALLERO»** Servicio directo de paquetería Mudanzas a provincias	**JOYERIA-RELOJERIA «CINTADO»** Marcial, 7 - T. 88.31.53
CHINELA PIEL Avda. San Juan el Real, 11	**PIQUERO**	**FONTANERIA Y FERRETERIA «COLLADO»** Ts. 88.22.31 - 88.10.16
DISTRIBUIDOR OFICIAL DE LA CERVEZA «SAN MIGUEL» Ts. 88.10.44 y 88.14.61	**CONFITERIAS «BILBILIS»** Justo Navarro, 3 - Dicenta, 2 Ts. 88.24.91 - 88.05.85	**TALLERES «SANTA ANA», S. L.** Barrio Nuevo, 20 - T. 88.28.28
OPTICA «MARIN» Plaza General Franco - T. 88.19.81	**VIDEO «AYUD»** Plaza Fernando Guanarteme, 1	**ESTACION DE SERVICIO «SAN CRISTOBAL»** P.° Ramón y Cajal, s/n. - T. 88.16.88

Juntos en el esfuerzo, Juntos en la alegría.

Juntos en el esfuerzo de cada día, también celebramos y compartimos con nuestros clientes y amigos la alegría de estas fiestas.

CAJA RURAL DEL JALON

A pesar de que durante estos días el barrio de San Roque, habitualmente tranquilo, se vea invadido por verdaderas multitudes, es probable que pocos, tal vez por la oscuridad, el cansancio, la alegría o los efectos del vino, apenas se den cuenta de por dónde caminan, bailan o duermen.

Este barrio, el más a Poniente del antiguo Calatayud, se extiende sobre la ladera del cerro en cuya cima está la ermita de San Roque y llega hasta la iglesia de la Virgen de la Peña y el barranco de las Pozas. Su relieve accidentado, la tipología de sus edificaciones y de sus calles, son semejantes a las del resto de los barrios altos de la Ciudad vieja: Consolación, Verde, Morería, Picado, etc. Las calles siguen, por una parte, las líneas de máxima pendiente, y por otra, las curvas de nivel, configurando un trazado espontáneo y laberíntico. Las viviendas, unifamiliares, son de adobe o tapial, de una o dos plantas, con patio o corral, tejado de teja árabe, ventanas pequeñas y fachada encalada. No hay edificios sobresalientes si exceptuamos la modesta ermita de San Roque, del siglo XVIII, y el peirón, donde comienza la cuesta de Cenacho, de ladrillo y azulejos verdes y blancos, que conmemora las predicaciones de San Vicente Ferrer en el siglo XV.

Sin embargo, hay algo que distingue el barrio de San Roque de los demás barrios altos: es el único situado fuera del primitivo recinto amurallado de la Ciudad. En esta zona, ya en época musulmana, la muralla bajaba de la Torre Mocha, cruzaba el barranco de las Pozas, ascendía al castillo que había donde ahora está el santuario de la Peña y volvía a bajar hacia el Puente Seco. Por entonces, las laderas del cerro de San Roque estarían despobladas, pero cabe pensar que algo habría en su cúspide, uno de los puntos estratégicos que dominan la Ciudad. Tal vez fuese un lugar sagrado, tan del gusto de mis amigos bilbilitanos, aunque los calatayubíes pensamos que lo que casi necesariamente tuvo que haber es simplemente una atalaya para vigilar el camino de Moros, prácticamente invisible desde las murallas. En cualquier caso, si algo queda, serán sus cimientos bajo la ermita.

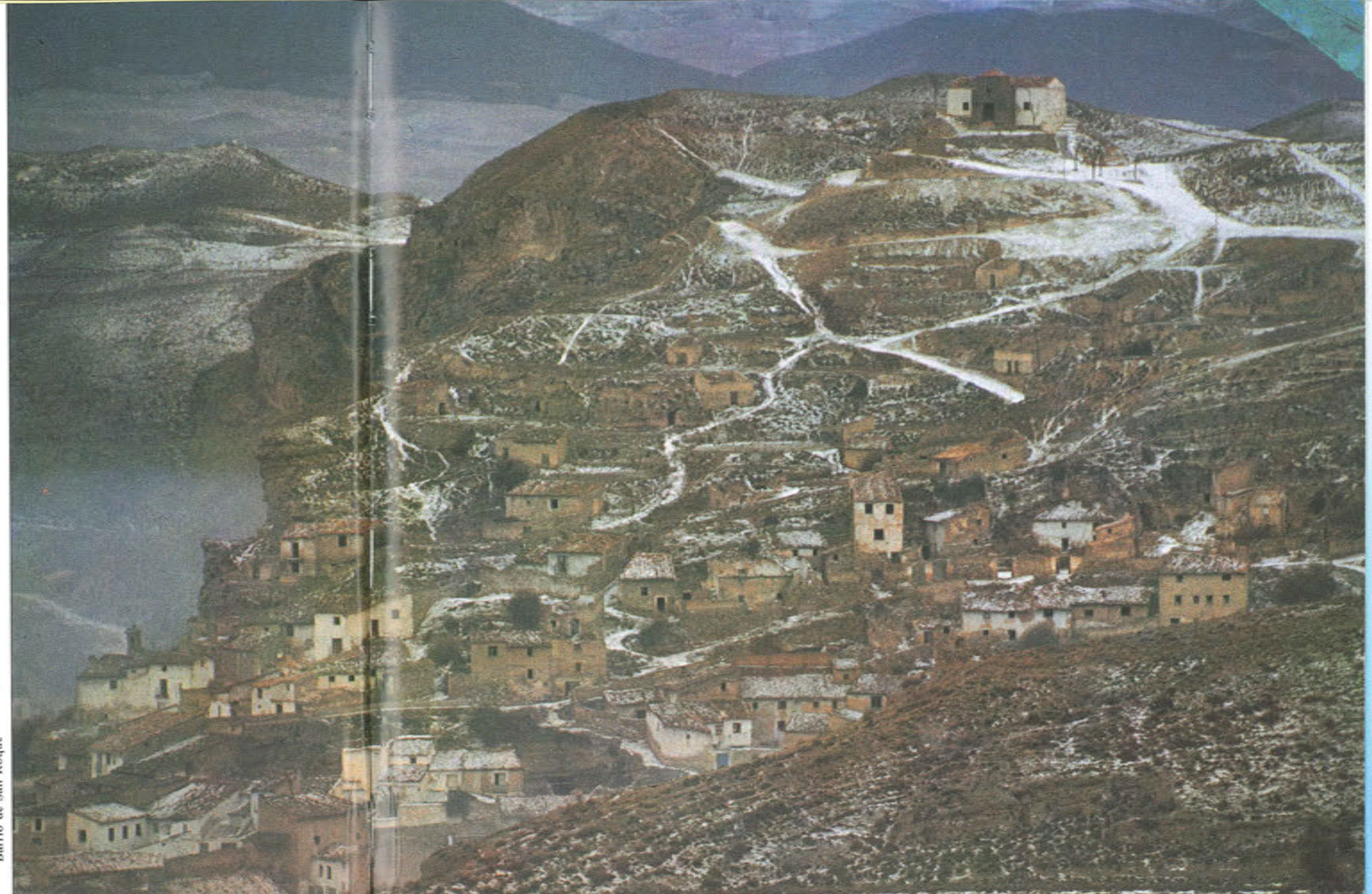
No se sabe aún a ciencia cierta cuándo comenzó a poblarse este lugar. Tenemos noticia de la fundación, a mediados del siglo XII, de un barrio extramuros a Poniente de la Ciudad y dependiente del monasterio de Santa Cristina, hace mucho tiempo desaparecido. Pero lo más problable es que dicho barrio fuese el que aún hoy sigue llamándose Barrio Nuevo, entre la puerta de Terrer y la Peña, si bien pudo dar pie a una posterior colonización del cerro de San Roque.

La posición dominante del cerro sobre el castillo de la Peña quizá no fuese de gran utilidad para las flechas del califa Abderramán III o del rey aragonés Alfonso I, quienes, respectivamente, sitiaron la Ciudad en los años 937 y 1120. Pero en 1362 las máquinas de guerra habían mejorado lo suficiente para que, desde San Roque, el rey de Castilla, Pedro I, destruyese con pesados proyectiles de piedra la ya existente iglesia de la Virgen de la Peña, posteriormente rehecha y vuelta a destruir en el pasado siglo por los franceses, durante la guerra de la Independencia.

Ya en este siglo, la década de los sesenta es también una época negativa para esta zona, por lo que supone el parcial abandono del barrio, propiciado por el aliciente de las modernas y cómodas construcciones del otro lado del río, que poco podían competir con las vetustas viviendas a las que se seguía privando de los ya entonces elementales servicios como agua corriente, alcantarillado y pavimentación, entre otros. Tras varios lustros, el abandono es evidente en las zonas más altas, donde los inútiles ruejos, en medio de eras cubiertas de hierba, contemplan cómo lentamente se hunden los tejados de las casas deshabitadas.

Pero nunca es tarde si la dicha es buena, y así, en los últimos años, el hormigón y el agua posibilitan un inesperado resurgimiento: se instalan aseos, se encalan fachadas, se renuevan cubiertas, se abren ventanas; en suma, el barrio intenta revivir. Ojalá en un futuro próximo prosiga la revitalización en éste y en los demás barrios de la Ciudad antigua, para mayor bienestar de sus moradores y manteniendo el respeto a los valores históricos y ambientales de la qala de Ayub, que, por nuestro bien, a todos nos interesa conservar. ¡Dios lo quiera!

AGUSTÍN SANMIGUEL MATEO



Barrio de San Roque

A las Peñas sanroqueras

¿A dónde vas, forastero,
en una hora tan temprana?
Me voy a Calatayud,
que son las fiestas mañana.
Desde el balcón del Concejo,
el «cuete» lo han «disparau»;
es la señal jubilosa
de que San Roque ha «empezau».
Ya están las Peñas cantando
y aquí no falta ninguno:
con La Unión y con la Jota,
La Rouna y el Cachirulo.
Entre tanto chico y chica,
apareció La Solera,
una Peña veterana,
tan joven como cualquiera.
Llegaron los de La Bota,
que a La Euqor esperaban,
y con El Desbarajuste
vinieron Los Que Faltaban.
Las Peñas bilbilitanas
son armonía y contento,
que comparten bulliciosas
con los de fuera y de dentro.
Con charangas y alegría
a San Roque subiremos.
Está bajo las estrellas,
pero allí le cantaremos.

Tomaremos chocolate
a las seis de la mañana,
con churros, tortas y pastas,
o lo que nos dé la gana.
Al Alcalde pediremos,
a las ocho, en el «Mercau»,
que nos conceda vaquillas
o armaremos un «zampiau».
Sacará un moquero blanco,
que indica la concesión;
las Peñas, agradecidas,
le darán una ovación.
Sigue el bullicio imperando.
Calatayud está que arde,
y vamos a las vaquillas
a las cuatro de la tarde.
Beben vino, blanco y tinto,
en la plaza rebosante,
mientras las vacas derriban
al que se pone delante.
Y en medio de tanto susto,
tanto miedo y tanto grito,
comeremos la merienda
con singular apetito.
Entre charanga y jolgorio
vamos a nuestros locales,
donde tenemos conjuntos
y artistas sensacionales.
La Fiesta ya se ha «acabau»
y la ilusión me sostiene
«pa» esperar bien «descansau»
a la del año que viene.

Calatayud, 1985

ANGUS CUNO

PRESENTACION

DIA 13, MARTES

- **A las 8 de la tarde:**

  Inauguración de los locales de las respectivas Peñas, con degustación de un vino de honor. Seas o no peñista, no dejes de visitarlos.

  En ellos encontrarás las siguientes atracciones:

PEÑA EL CACHIRULO	*Orquesta «CLAQUE»*
PEÑA EUQOR	*«ACUARELA»*
PEÑA LOS QUE FALTABAN .	*Un renombrado Conjunto*
PEÑA ROUNA	*Orquesta «XANADU»*

  En el transcurso de la ceremonia de inauguración de su local, la Peña EL CACHIRULO hará la elección de su Reina y Damas de Honor.

  Igualmente podrás visitar los locales de las Peñas DESBARAJUSTE, LA BOTA, SOLERA y UNION.

- **A las 11,30 de la noche:**

  Verbenas amenizadas por las atracciones más arriba mencionadas.

DIA 14, MIERCOLES

- **A las 7,30 de la tarde:**

  Concentración de las Peñas en sus locales para, desde allí, marchar a la Plaza de España (antigua del Mercado), a la espera del chupinazo inaugural de las Fiestas.

  En los locales de Peña ROUNA, cerveza a «Go-Gó» para todos los socios de la Peña, antes del chupinazo.

- **A las 8 de la tarde:**

  El tan deseado comienzo de las Fiestas, con desfile de las Peñas por el itinerario acostumbrado (se ruega no lanzar agua desde los balcones y ventanales), hasta la hora de cenar.

- **A las 11,30 de la noche:**

  Grandes verbenas, con las siguientes atracciones:

PEÑA EL CACHIRULO	*Orquesta «SERGIO ROS» y «ERNESTO Y LOS JUPER»*
PEÑA EUQOR	*«CIVAGO»*
PEÑA LOS QUE FALTABAN .	*«LUCIO Y SU ORQUESTA»*
PEÑA ROUNA	*Orquesta «ALAZAN» y Grupo «TOBAZO»*

  Las Peñas LA BOTA, SOLERA y UNION ofrecerán igualmente un buen ambiente en sus locales. ♦ Si eres de EUQOR podrás disfrutar de una cena a las 10 de la noche; y si eres de EL CACHIRULO o ROUNA, de una recena a las 2 de la madrugada.

DIA 15, JUEVES

- **A las 7,45 de la mañana:**

  Diana general por las charangas, hasta la hora del «encierro».

- **A las 9 de la mañana:**

  Primer «encierro» de reses, con el itinerario acostumbrado; puedes participar directamente o presenciarlo como simple espectador, así como correr las vaquillas que se exhibirán a continuación en la propia Plaza de Toros.

  A continuación, las Peñas recorrerán las calles de la Ciudad, hasta la hora del almuerzo.

- **A las 2 de la tarde:**

  En los locales de Peña ROUNA, «Agape de Verano» para todos los socios de la Peña.

- **A las 5 de la tarde:**

  Sensacional corrida de toros de la ganadería de Bernardino Giménez, con intervención de los afamados diestros:

  JULIO ROBLES, VICTOR MENDES y VICENTE RUIZ «EL SORO»

  A la salida de la Plaza, desfile incansable de las Peñas hasta la hora de cenar.

- **A las 8 de la tarde:**

  Traslado procesional de la imagen que tiene el Preboste saliente, D. Carlos Cabello Sánchez (Puente Seco, 11), al Preboste entrante, D. Vicente del Olivo Sanz (P.° de Sixto Celorrio, 22).

- **A las 11 de la noche:**

  Peña SOLERA obsequiará a sus socios con la tradicional cena, en el paseo de Calvo Sotelo, con candelabros y a mantel puesto.

- **A las 11,30 de la noche:**

  A bailar se ha dicho. ¡¡Buenas atracciones!!

  PEÑA EL CACHIRULO ..... *Orquesta «BARBACANA»*
  PEÑA EUQOR ..... *«LASSER»*
  PEÑA LOS QUE FALTABAN . *«LUCIO Y SU ORQUESTA»*
  PEÑA ROUNA ..... *Orquestas «SOKYRA» y «SALSA»*

  Las Peñas LA BOTA, SOLERA y UNION ofrecerán igualmente un buen ambiente en sus locales. ♦ Si eres de EUQOR podrás disfrutar de una cena a las 10 de la noche; y si eres de EL CACHIRULO o ROUNA, de una recena a las 2 de la madrugada. ♦ ¡Ah!, y en la subida a la Ermita (en la era), Verbena amenizada por el grupo *«EL MAQUINISTA DE LA GENERAL»*, organizada por LOS QUE FALTABAN, con el patrocinio de INTERPEÑAS, ya de madrugada.

DIA 16, VIERNES

- **A las 5 de la madrugada:**

  Acompañaremos al Santo desde el domicilio del Preboste, D. Vicente del Olivo Sanz (P.° de Sixto Celorrio, 22, hasta el Ayuntamiento y, una vez recogidos el Excmo. Ayuntamiento y Cabildo, subiremos a la Ermita y asistiremos a la Santa Misa.

  A la bajada, saborearemos la tradicional chocolatada con bizcochos en la era de la Cofradía.

- **A las 8 de la mañana:**

  Petición de vaquillas, en la Plaza de España (antigua del Mercado).

- **A las 9 de la mañana:**

  Segundo «encierro» de reses bravas, seguido de exhibición de vaquillas.

  A continuación, las Peñas visitarán los centros benéficos de la Ciudad, compartiendo su alegría con los allí residentes. Culminará la mañana alegrando las calles de la Ciudad.

  El pasacalles «*CADETELANDIA*», por deferencia de Peña ROUNA, deleitará al público infantil.

- **A las 4 de la tarde:**

  Antes de bajar a la Plaza para asistir a las tradicionales VAQUILLAS, acuérdate que hay que recoger los muñecos de capea en el establecimiento de «Piquero-Ford». Ni que decir tiene que tu Peña te ofrecerá una gran merienda.

  A la salida de la Plaza, desfile de las Peñas por las calles de la Ciudad, hasta la hora de cenar.

- **A las 11,30 de la noche:**

  Grandes verbenas, amenizadas por interesantes atracciones:

PEÑA EL CACHIRULO	*Orquesta «BARBACANA» y Grupo «TOBOGAN»*
PEÑA EUQOR	*Grupo «MI DESVAN»*
PEÑA LOS QUE FALTABAN .	*Orquesta «DIAMANTE»*
PEÑA ROUNA	*Grupo «PAGINA 6» y Pasacalles «CADETELANDIA»*

Las Peñas LA BOTA, SOLERA y UNION ofrecerán igualmente un buen ambiente en sus locales. ♦ Si eres de EUQOR podrás disfrutar de una cena a las 10 de la noche; y si eres de EL CACHIRULO o ROUNA, de una recena a las 2 de la madrugada.

SAN ROQUE 85

Plaza de Toros de Calatayud

Agosto
17
Sábado

Organizado por
COMISIÓN INTERPEÑAS
tendrá lugar el

6
TARDE

VI
CONCURSO NACIONAL DE RECORTADORES

Primer premio: 100.000 ptas. en metálico

Segundo premio: 25.000 ptas. en metálico

Inscripciones y bases (por parejas)
Dos horas antes en las taquillas de la Plaza de Toros

Patrocina:

DIA 17, SABADO

- **A las 7,45 de la mañana:**
  La consabida «diana general», hasta la hora del encierro.
- **A las 9 de la mañana:**
  Ultimo «encierro» de reses bravas, seguido de exhibición de vaquillas.
  A continuación, las Peñas recorrerán las calles de la Ciudad, hasta la hora del almuerzo.
- **A las 6 de la tarde:**
  En la Plaza de Toros, VI CONCURSO NACIONAL DE RECORTADORES, con importantes premios en metálico y bajo el patrocinio de la «CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA». Seguidamente, exhibición de reses bravas.
  A la salida de la Plaza, desfile de las Peñas por las calles de la Ciudad, hasta la hora de cenar.
- **A las 12 de la noche:**
  Traca fin de Fiestas, en el incomparable marco de la Plaza del Mercado, con intervención del Peñista del Año: León Rodríguez Fernández («Ernesto» para todos), que cerrará el telón de las Fiestas hasta el próximo año.
  Seguidamente, con lágrimas en los ojos y el corazón en un puño por añoranza de lo que se acaba, desfile de las Peñas por las calles de la Ciudad, para terminar bailando en:

PEÑA EL CACHIRULO	*Conjunto «LOS MUSTANG» y Orquesta «BARBACANA»*
PEÑA EUQOR	*«GEISER»*
PEÑA LOS QUE FALTABAN .	*Orquesta «AGATA SHOW»*
PEÑA ROUNA	*Grupos «IMAGENES» y «OBJETIVO BIRMANIA»*

Los socios de ROUNA y EL CACHIRULO tendrán recena a las 2 de la madrugada.

FIN DE FIESTAS

Como es tradicional, a las 12 de la noche del día 17, y con sumo pesar, culminarán las Fiestas con una estruendosa traca y una espectacular charangada.

¡¡Viva San Roque/86!!

Cuenta Ahorro Activo

SUS AHORROS DISPONIBLES Y AL 7%

Desde hoy, en el Banco Hispano, usted puede tener una nueva y más rentable cuenta. La Cuenta de Ahorro Activo. Proporciona a sus ahorros un 7% de interés y le permite disponer de su dinero, cuando quiera, en las 1.400 oficinas del Banco Hispano Americano. ¡Venga a comprobarlo! A partir de 100.000 pts. su nueva Cuenta de Ahorro Activo le está esperando.

Desde hoy, en el HISPANO

Banco Hispano Americano

PARABOLA DE LOS DOS SAN ROQUES GIGANTESCOS

En aquel tiempo, dijo el presidente de Interpeñas a sus compañeros de directiva:

Ya sabéis como la devoción a San Roque se extendió por muchos lugares de la Península, y de modo muy fuerte en tierras aragonesas, como gratitud por su mediación en epidemias o como voto preventivo para alejarlas. En muchos sitios he podido ver las honras que se dedican al santo peregrino y de otros, bastantes, tengo noticias. Pero de todas ellas, las que más llamaron mi atención fueron las que se celebran simultáneamente, con el rigor litúrgico de la fecha, en dos pueblos próximos, separados por un río y unidos por un puente. Picaron las tales honras mi curiosidad porque las respectivas imágenes, si bien portadas en vistosas andas floridas y de largos brazos sustentadores, que se disputan amigablemente para sobrellevar por tramos todos los hombres de la localidad a lo largo del recorrido procesional, son extremadamente diminutas; tan pequeñas que apenas sobrepasarían el tamaño de la que suele figurar, coronando la vara del preboste, para recibir la adoración de los besos fugitivos que escapan del pueblo arremolinado y devoto. Y, por si esto fuera ya poco notable, me causó impresión y una emotiva sacudida humana el ver cómo, tras recorrer ambas procesiones los respectivos pueblos, marchaban ribera adelante hasta encontrar el puente, y en su centro, entre ósculos y abrazos de ambas comitivas, vivas a San Roque, sollozos francos de las mujeres y furtivas lágrimas de los hombres, se fundían los dispares cortejos e intercambiaban las imágenes; regresando a cada iglesia con el santo de los unos llevado por los otros del pueblo fronterizo, hasta el año venidero, en que volvía a darse la establecida ceremonia, sacudida desde sus raíces a sus ramas por el sensible viento de la espontaneidad.

Y como yo no podía desencantarme de aquel estado emotivo, y de la extrañeza de aquella fiesta única, tremolante en torno a las dos minúsculas y reverenciadas estatuillas, esperé a que me contaran una mágica historia, en la que brillan, como estrellas de un desconocido cosmos, las veneras irisadas del santo de la irisada llaga...

* * *

Los dos próximos pueblos tenían por patrono a San Roque y lo celebraban por separado con paz y alegría, desentendidos del vecino. Pero al desfilar las procesiones al hilo de las riberas, no podían por menos los respectivos lugareños de dedicar una mirada curiosa, y en algunos casos malévola y de reojo, a la celebración del otro lado. Si unas andas marchaban más floridas, el engalanamiento excesivo sacaba a flor de comentario la emulación, que más era envidia, y se tomaba buena nota en la memoria para no caer el año venidero en el desprestigio de ser menos.

De este modo las peanas se fueron convirtiendo en verdaderos jardines portátiles, en rosaledas de Babilonia que velaban, y hasta hicieron llegar a desaparecer de la vista del pueblo, las adoradas efigies transportadas.

Consecuencia natural de ese primitivo impulso fue que uno de los pueblos efectuase una cuestación, muy bien recibida por el vecindario, para la compra de una talla de proporciones casi gigantescas, la cual se estrenó con toda solemnidad, portada por dos docenas de hombres de los más fuertes.

Cuando los de la otra ribera vieron la provocadora e insolente imagen, recortando su corpulencia en el azul limpio del cielo de agosto, sonó la hora de la ruptura total de hostilidades; todos, a ambos lados del foso, se juramentaron para no volver a pasar jamás el puente, lo que antes hacían con familiaridad y frecuencia.

Una sierpe amarilla y viscosa, compuesta de envidia, resentimiento y odio, se enroscó en los corazones y en las vidas de las gentes de las tribus; de año en año, cada una talaba el árbol que les parecía más alto de sus bosques y volcaban las gavetas de sus ahorros para satisfacer la paga del escultor y la soldada de los mercenarios, cada vez más numerosos, que habían de contratar en tierras forasteras para soportar las andas, incapaces de ser alzadas por los solos hombres el pueblo; de año en año, se despoblaban las arboledas y en ellas no venían a cantar los pájaros; de año en año, se arruinaban las familias, sacrificadas a los ídolos gigantes, que paseaban cada doce meses al filo de las aguas imperturbables su efigie de grandes mascarones, navegantes del aire húmedo de las riberas, aplastando, como los viejos dioses sedientos de sacrificios humanos, a sus adoradores, encadenados por la gran serpiente que les alineaba en el cortejo, donde cada agosto daba una vuelta más a los anillos de la ira y apretaba los eslabones de la revancha.

El enorme reptil que anidó en aquellos pueblos daba una vuelta completa sobre ellos y se mordía la propia cola. Nadie gastaba apenas en su subsistencia ni en el mantenimiento de sus ruinosos hogares, y lo hacía mucho menos en diversiones, porque casi todo lo ganado se destinaba al gran afán vengativo de atender los grandes y crecientes gastos de la verde-lívida fecha anual. Y como todo el mundo andaba mal alimentado y las voluntades no se lustraban en lúdicos gozos de ocio reparador y de relajación de tensiones cotidianas, la productividad disminuía y los ingresos faltaban para todos aquellos espectrales trabajadores del odio, casi incapaces de sostener una herramienta, ni abrir la imaginación a descubrimiento de recursos ni a la dicha creadora de vivir.

Llegó a ser tan grave el caso, que ambos lugares se vieron amenazados de despoblamiento; en tiempos más felices y acordes, ya medianamente olvidados, los temporales desequilibrios, pendularmente surgidos a uno u otro lado del río entre la demografía de hombres y mujeres, tenían el instintivo y natural remedio con el matrimonio de jóvenes enamorados de los dos pueblos, solución ahora totalmente negada para aquellos irreconciliables enemigos, quienes ni querían pensar, cerrados en su fanatismo, que ninguno de ellos estaba libre de que por sus venas corriese sangre de las familias de la otra ribera. Como remedio en estos casos, se trajeron expediciones de mujeres, rebotadas en el asfalto de las megápolis, poco menos mercenarias que los hombres contratados para el porteo fatigoso y cruel de las andas, insaciablemente progresivas en su opresión.

Y, entre estos últimos, un buen año, mezclado entre los muchos otros que acudían al olor de la buena soldada, se hallaba un hombre fornido, de barba y melena rubias, a quien acompañaba un travieso y vivo perrillo color canela. Se contrató el forastero, que cubría su cabeza con un amplio sombrero de alas anchas para protegerse del sol del camino, entre todos los demás, y comenzó la procesión al tiempo que, paralelamente, lo hacía la antagónica por la opuesta ribera.

De repente, con sorpresa y pasmo generales, y haciendo gala de unas fuerzas hercúleas, sobrehumanas, el desconocido mercenario levantó por sí solo, sobre todos los brazos y cabezas, el gigantesco fantasmón que representaba a San Roque y, en un rápido giro de sus músculos, lo arrojó al río con un cataclismo de ondas. Nadie se había repuesto de su estupor cuando, cruzando el puente a grandes zancadas que lo hicieron temblar, se apoderó de la otra gigantesca imagen, que fue a hacer compañía a la del otro pueblo, río abajo. Antes de que se produjera ninguna multitudinaria reacción, pero cuando ya los más decididos de ambos bandos empezaban a cruzar el puente, en cuyo centro se hallaba el forastero, sin duda para vengar en él solidariamente la afrenta a ambos lugares inferida, el hombre desconocido del sombrero sacó de la copa de éste dos imágenes de San Roque, pequeñas pero bellísimas, diminutas y primorosas, y las entregó con su bendición a los dos capitostes belicosos, quienes avanzaban sobre él acometedores. Nadie prosiguió ya el iniciado ataque, reducidos sus ánimos violentos por una fuerza extraña.

Y el hombre forzudo del gran sombrero, de la barba acaramelada y de los ojos profundos, se arrojó al río, seguido del perrillo, que movía alegremente el hopo como un blando oleaje color canela, y juntos se perdieron aguas arriba, nadando contra corriente, en el infinito...

* * *

Cuando aquel presidente de Interpeñas terminó su relato, escuchado sin pestañear por sus jóvenes compañeros, les dijo gravemente: El que tenga ojos para ver, que vea; el que tenga oídos para oír, que oiga.

PEDRO MONTÓN PUERTO

colaboradores

BAR-RESTAURANTE «LISBOA» P.° Calvo Sotelo, 10 - T. 88.25.35	**LA SALMANTINA** ALMACENES FRIGORIFICOS Y JAMONES Avda. López Landa, 8 - T. 88.26.84	**RESTAURANTE «JOSE MARIA»** P.° Calvo Sotelo, 16 - T. 88.25.20
CARNECERIA «CONCHITA» Mercado Plaza España	**PUB «PACO'S 2»** Justo Navarro, 1 - T. 88.19.54	**ELECTRODOMESTICOS «GERMAN», S. L.** Concepción, 7 - T. 88.18.58
HAMILTON MUSICA EN DIRECTO Pasaje Calvo Sotelo, 14 - T. 88.25.09	**HERMANOS TOMEY** CAMIONES DE 15 A 20 TM. P.° Sixto Celorrio, 16 - T. 88.27.90	**DISCOTECA Y PUB «TIZZAS»** Justo Navarro, 1 - T. 88.35.12
MARMOLES RODRIGUEZ P.° Sixto Celorrio, 10 - T. 88.19.36	**BAR «FERCHI»** Calle Luis Guedea, 17	**ARESPAR** SIEMPRE A SU SERVICIO Doctor Fleming, 6
BAR «ARTAL» (HNOS. PEÑALOSA) Ctra. de Madrid - T. 88.26.13	**TUBOS «ROY»** Ts. 88.14.86 - 88.31.66	**PUB «J'J HORSES»** P.° Calvo Sotelo, 14 (Pasaje)
CONSTRUCCIONES «HIJOS DE GARCIA GRIMAL», S. L. Luis Guedea, 12, 1.° - T. 88.24.64	**HOSTAL «LA PERLA»** RESTAURANTE San Antón, 17 - T. 88.13.40	**BAZAR «CANARIAS»** Eduardo Dato, 35 - T. 88.31.48
BAR «EL CORTIJO» P.° Calvo Sotelo, 17	**CORTINAJES «COMIN»**	**LAS TASCA DEL TIO DIMAS** (DIMAS CISNEROS MODREGO) Calle Madre Puig, 3
MADECO, S. L. MATERIAL DE CONSTRUCCION Ctra. de Soria - T. 88.06.42	**COLONIALES «LARRIPA - GOTOR»** P.° Fernando el Católico, 10 T. 88.30.81	**MARMOLES SANTOR** Taller: Frente Estación Ferrocarril Ts. 88.21.05 - 88.22.96
CAFE-BAR «MADRID» Fernando el Católico, 6 - T. 88.01.40	**BAR «RIO CLUB»** Luis Guedea, 21 - T. 88.25.07	**BAR «EL RUEDO»** P.° Calvo Sotelo, 12 - T. 88.25.31
BAR-RESTAURANTE DE LA CIUDAD DEPORTIVA	**AUTOLAVADO Y ENGRASE «SAN ANTON»** Ctra. de Soria, 14 - T. 88.17.27	**TRANSPORTES «LOS POLLEROS»** (JOSE M.ª GARCIA LOPEZ) Camiones de 10 a 25 Tm. Madre Rafols, 3 - T. 88.24.30

gestoria centro de cálculo, s.c.

(Gestor: JOSE DOBLAS Y RIOS)

Le tramitará sus:

- Matriculaciones y transferencias de vehículos.
- Licencias de caza y pesca.
- Renovaciones de permisos de armas.
- Pasaportes.
- Títulos de familia numerosa.
- Renovaciones de permisos de conducir.
- Licencias para conducir ciclomotores.
- Tramitaciones en general.

PASEO CALVO SOTELO, 6, BAJO
APARTADO DE CORREOS 66 - TEL. (976) 88.20.85
CALATAYUD

ANGEL CABALLERO ABIAN
ROSA-MARIA MARTINEZ MARTINEZ y
RAUL PEREZ BLASCO

AGENTES DE SEGUROS COLEGIADOS

Le asesorarán y orientarán en la contratación de sus seguros con entidades de reconocida seriedad y solvencia.

Notas

En el presente año, debido al peligro que ofrece el antiguo Convento de San Benito, se ha creído oportuno reducir el itinerario del «encierro» unos cien metros. No obstante, esta Comisión confía en que el problema se habrá resuelto para el año próximo, con lo que el itinerario volverá a ser el habitual.

Todos los encierros darán comienzo a las 9 de la mañana, siendo gratuita la entrada a los mismos.

En los espectáculos de pago, las puertas y taquillas de la Plaza de Toros quedarán abiertas al público hora y media antes de su comienzo.

Como complemento a esta programación, se puede acudir a los programas de cada Peña.

* * *

• **PEÑISTA:** Para un mejor desenvolvimiento de nuestras Fiestas Sanroqueras, la Comisión INTERPEÑAS te aconseja:

1.°—Procura vestir el uniforme de tu Peña al completo, llevando la chapa que acredita tu pertenencia a la misma (únicamente la del año actual) cosida en la camisa en lugar bien visible.

2.°—Acompaña a tu Peña en todos los actos programados.

3.°—Por la noche, apenas se retiren las charangas, no toques el bombo por la calle.

4.°—En los festejos a celebrar en el coso taurino, donde tu entrada está pagada, debes entrar por las puertas designadas para las Peñas, procurando no formar aglomeraciones en las mismas.

5.°—Colabora con los miembros de la Comisión INTERPEÑAS y directivos de tu Peña, a los cuales reconocerás por el brazalete que llevan en el brazo.

POR UN ENCIERRO SIN PERCANCES:

La Comisión INTERPEÑAS quiere recordar, en primer lugar, que, tanto los encierros como la exhibición de vaquillas que se llevará a cabo todos los días seguidamente, serán TOTALMENTE GRATUITOS.

• **¡CORREDOR!:** Si vas a tomar parte en el encierro:

—Nunca cites al toro.
—No corras inmediatamente detrás de los toros.
—Corre sólo en perfectas condiciones físicas.
—Deja libres en seguida las barreras y defensas para auxilio de tus compañeros.
—Al entrar en la plaza, ábrete en abanico y no ocupes prolongadamente las defensas y vallados.
—Retírate antes de obstaculizar la carrera.

• **ESPECTADOR:** No ocupes los vallados, déjalos libres para los corredores.

PROMUEVE: *COMISION INTERPEÑAS DE SAN ROQUE.*

Peñas: BOTA, CACHIRULO, DESBARAJUSTE, EUQOR, LOS QUE FALTABAN, ROUNA, SOLERA y UNION.

Edita: Comisión Interpeñas de San Roque.
Fotografías: Carlos Moncín
Litografía: Octavio y Félez, S. A.
P.° Cuéllar, 11 - Zaragoza
D. L.: Z. 984/85

AGRADECIMIENTO: Esta Comisión INTERPEÑAS muestra su agradecimiento a las autoridades, a las firmas colaboradoras y a los muchos colaboradores anónimos, sin cuya aportación no hubiera sido posible programar y llevar a cabo nuestras entrañables Fiestas.
Sinceramente, ¡¡gracias!!

AGOSTO/85

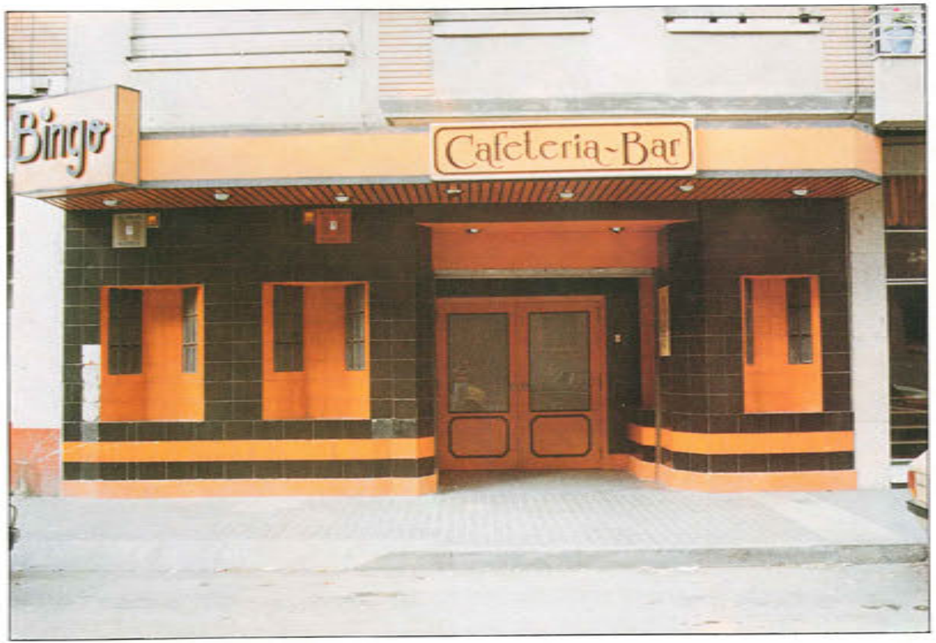
CAFETERIA • BAR • BINGO

CASINO BILBILITANO DE CALATAYUD

Calle Glen Ellin, 3 • Teléfono 88.06.41

Les desea felices fiestas

Empresa: SERVICIOS AMPURDAN, S. A.
Dirección: José E. Ramiro Cisneros



AVISO IMPORTANTE

A última hora, salvado el problema que suponía el estado ruinoso del convento de San Benito, el itinerario de los encierros volverá a ser el acostumbrado.

COMISION INTERPEÑAS